

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 101994		27.06.2022 - 12:34 page 2/3	
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248
Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Consumption:	
Sup. Ref. No. Cust.		Quant.		Dispatch Type:	Truck Company
ASN-No	-Pos	UM	V/G	Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Add. Data Vendor		-Number:	16070077
Pack. Mat. -Quant.		-Number Vendor		Gross Weight:	24.119 KG
				Purch. Ord. Nr.	
				Consignment	
80988680 27.06.2022 180300337 101620503 000010 2511108890 035310-900 CC: 220045394 CC: 220045392 CC: 220045390 CC: 220045387 CC: 220045380 CC: 220044087 CC: 220044081 CC: 7,000 Cast-Number: 261582 UC-Material: G013737X10 Text: Engineering Change Status C Text: Customer Change No. C018986_MIP_1 Text: Supplier Index - 4.480 640 640 640 640 640 640 640 TBA-500256 PC PC PC PC PC PC PC PC PC S S S S S S S S S SCHALTRAD 4. GANG 288222 288222 DCT300/P01850 KUEHNENAGEL 559003916002 ACCESSIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: Firma 4.800 4.800 NO NO NO NO NO Gr. wt.: 6.874 KG					
80988682 27.06.2022 180300333 101620504 000010 2511123190 035539-900 CC: 220045662 CC: 220045643 CC: 220045626 CC: 220045615 CC: 220045608 CC: 5,000 Cast-Number: 635838 UC-Material: L013672X10 Text: Engineering Change Status a Text: Customer Change No. C0_21_002676-01 Text: Supplier Index - 6.750 1.350 1.350 1.350 1.350 1.350 TBA-500256 PC PC PC PC PC PC PC S S S S S S S SCHALTRAD 6. GANG 288223 288223 DCT300/P01850 KUEHNENAGEL 559003916002 ACCESSIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: Firma 4.800 4.800 NO NO NO NO NO Gr. wt.: 4.006 KG					
80988694 27.06.2022 000010 2511122490 035541-900 CC: 220044816 914 384 PC PC PC S S S ZAHNRAD 2. GANG 550004563901 nt. wt.: 1.471 KG , gr. wt.: 1.640 KG					
GR:		Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1231.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30005429
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 635838
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035539-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex a
(draw. notific. Index / Indice du plan)
Lieferschein.-Nr. 80988682/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Auftrag 1038880
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L013672X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/13/2022
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 6,750
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 41,6
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2700	0.0090	0.0270	1.0700	0.0500	0.1400	0.1200	0.0080	0.0270	0.0100	0.0001	0.0060	0.0050	0.0000	0.0000	0.0021	0.0070	0.0000	0.0000	0.0010	0.0108	1.0000	19.000

Härbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	42.00	0.00	38.40	0.00	35.20	0.00	32.90	31.10	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00					0.00															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE	Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	- 8	Sek. 7

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00		0.00	-	0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0F.OXIDE

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Nr.: 101994 Seite 1 von 1			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 27.06.2022				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080988676		4	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	3.830 KG	
0080988677		1	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	989 KG	
0080988678		4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	3.903 KG	
0080988680		7	TBA-500256	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.874 KG	
0080988682		5	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	4.006 KG	
0080988694		2	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.640 KG	
0080989323		3	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.877 KG	
SUMME		26				24.119 KG	
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit No 9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Varp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:	
UN						Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						Zwischensumme Solde	
						Zuschläge Suppléments	
						Nebengebühren Frais accessoires	
						Sonstiges Divers	
						Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco							
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg				am le 27.06.2022		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le	
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) KUEHNE Via dei Ciclamini, snc		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) AGEL 70026 Modugno (BA)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			
von bis km				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
				Euro-Palette			
				Gitterbox-Palette			
				Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
				Art Anzahl Kein Tausch Tausch			
				Euro-Palette			
				Gitterbox-Palette			
				Einfach-Palette			
27 Amtliches Kennzeichen				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			
Kfz LBSC2050							
Anhänger							
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 6.4.11.1.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.



seit über
56
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-005536 vom 27.06.2022



22-005536

Ludwigsburg, 27.06.2022

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNAP T S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 30.06.2022 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 27.06.2022 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80988676-9323	7	COLLI	Getriebeteile	24.119	73,58
2	80988677-678	5	COLLI			
3	80988680	7	COLLI			
4	80988682	5	COLLI			
5	80988694	2	COLLI			
Summe:		26,00 COLLI		24.119,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt. KUEHNLE MAGNAP T S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 07 JUL 2022				
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		22 Benutzter Grenzübergang 20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG 23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg MAGNAP T S.p.A. 70026 MODUGNO Datum / Date				
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur "Ricevuto con riserva di verità su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604